

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2019/2020

Identificación y características de la asignatura			
Código	501477	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo idioma extranjero III (Alemán)		
Denominación (inglés)	Second Foreign Language III (German)		
Titulaciones	Lenguas y Literaturas Modernas – Portugués		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	5º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Segundo Idioma y Literaturas Comparadas		
Materia	Segundo Idioma (Nivel avanzado)		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Alfonso Corbacho Sánchez	219	alcorsan@unex.es	www.gafyl.es
Área de conocimiento	Filología Alemana		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
<p>Básicas y Generales</p> <p>CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado</p> <p>CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en todas las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.</p> <p>CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental del segundo idioma y de sus variantes.</p> <p>CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.</p>			
<p>Transversales</p> <p>CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</p> <p>CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.</p> <p>CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.</p> <p>CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.</p>			
<p>Específicas</p> <p>CE3 - Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.</p> <p>CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.</p>			

Contenidos
Breve descripción del contenido
<ul style="list-style-type: none"> • Presentación y análisis científico de un segundo idioma (Alemán) en un nivel medio de su estructura fonológica, morfosintáctica, léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. • Trabajo para la adquisición de la capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme al nivel B1 del <i>Marco Común Europeo de referencia para las lenguas</i>.
Temario de la asignatura
<p>Denominación del tema 1: "<i>Sprachen und Biografien</i>"</p> <p>Contenidos del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Experiencias de aprendizaje - Cuestionario de cultura y civilización alemana - Lenguas y aprendizaje <p>Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Subordinadas con <i>weil</i> - Comparación con <i>wie</i> y <i>als</i> <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.
<p>Denominación del tema 2: "<i>Familienalbum</i>"</p> <p>Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parentesco - Modelos y fiestas familiares <p>Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Posesivos en dativo - Declinación del adjetivo - Subordinadas con <i>dass</i> - Genitivo con <i>-s</i> <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.
<p>Denominación del tema 3: "<i>Reisen und Mobilität - Aktiv in der Freizeit</i>"</p> <p>Contenidos del tema 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Viajes privados y profesionales - Actividades de tiempo libre - Asociaciones <p>Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verbo modal <i>sollen</i> - Pronombres reflexivos - Régimen preposicional de verbos <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.
<p>Denominación del tema 4: "<i>Medien</i>"</p> <p>Contenidos del tema 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medios de comunicación: ayer y hoy - La correspondencia - Compra a través de internet <p>Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interrogativas indirectas - Declinación del adjetivo sin artículo <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 4:</p>

-Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.

Denominación del tema 5: "Ausgehen"

Contenidos del tema 5:

- Actividades después de la jornada de trabajo
- En el restaurante
- Contactos

Contenidos gramaticales:

- Pronombres personales en dativo
- Oración de relativo con pronombres en nominativo y acusativo

Descripción de las actividades prácticas del tema 5:

-Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencia I
Tema	Total		GG	PCH	LAB	ORD		
1	22	4				4	1	13
2	23	5				5		14
3	30	6				6		17
4	31	7				7		17
5	32	7				7	1	17
Evaluación	12	1				1		10
TOTAL	150	30				30	2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

Clases magistrales y expositivas. Descripción: Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

Planteamiento y resolución de problemas. Descripción: Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

Elaboración y realización de proyectos. Descripción: Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

Seminarios o talleres monográficos. Descripción: Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

Tutorías académicas y profesionales. Descripción: Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

Aprendizaje autónomo. Descripción: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

Resultados de aprendizaje

Conocimiento y uso de un segundo idioma (Alemán) en el nivel B1 del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*.

Sistemas de evaluación

- Participación activa y continuada en las actividades de clase. Valoración de la capacidad del alumno para la resolución de ejercicios y cuestionarios, la participación en debates, las exposiciones orales, la formulación de preguntas y la resolución de dudas, que demuestre un atento seguimiento de la clase (5%).
- Registro de actividades parciales a lo largo del curso (10%): Realización de manera individual o en grupos, de ejercicios, resolución de casos, fichas de trabajo, análisis de materiales, comentarios de texto y elaboración de proyectos propuestos por el profesor con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante. Dichos trabajos podrán ser objeto de análisis y debates posteriores en el aula o en entrevistas con el profesor.
- Prueba final de desarrollo escrito (60%). Descripción: Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un período de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc.
- Prueba final de realización oral (25%). Descripción: Verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales y auditivas, de exposición y comunicación a través de la modalidad de entrevista, de diálogo sobre temas vinculados con la materia, de ejercicios de comprensión auditiva, de presentación oral, etc.
- Para aprobar la asignatura el alumno deberá superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba final de realización oral. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura. La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre y se realizará mediante escrito dirigido al profesor coordinador de la asignatura. La prueba final alternativa debe garantizar que el estudiante "ha adquirido todas las competencias de la asignatura". Por ello, se utilizarán los mismos criterios de evaluación que en la evaluación continua. En cuanto a esta prueba final de carácter global, será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito (70 % de la nota final) como la prueba final de desarrollo oral (30% de la nota final) para aprobar la asignatura. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de

toda la asignatura.

Con respecto al sistema de evaluación continua, también será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba final de desarrollo oral para aprobar la asignatura. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Para los alumnos que no hayan podido asistir a las clases y deseen presentarse en julio, como también para los que adelanten la convocatoria y no hayan superado la materia, la prueba escrita supondrá un 70% y la prueba oral el 30% del total de la nota final.

Se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 – 4,9: Suspenso (SS), 5,0 – 6,9: Aprobado (AP), 7,0 – 8,9: Notable (NT), 9,0 – 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

Bibliografía básica

LIBRO DE TEXTO

Funk, H. et al. (2006), *Studio d A2. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch*, Berlín: Cornelsen.

DICCIONARIOS

Müller, H. & Haensch, G. (2001), *Alemán Diccionario Grande. Español-Alemán y Alemán-Español*, Berlín: Langenscheidt.

Slaby, R. J./Grossmann, R./Illig, C. (2012), *Diccionario de las lenguas española y alemana: español-alemán/deutsch-spanisch*, Barcelona: Herder.

Bibliografía complementaria

Castell, A. (2005), *Gramática de la lengua alemana*, Madrid: Editorial Idiomas.

Castell, A. & Brauceck, B. (2000), *Ejercicios – Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Idiomas.

Clamer, F. & Heilmann, E. (1999), *Übungsgrammatik für die Grundstufe*, Bonn: Liebaug-Dartmann.

Corcoll, B. & Corcoll, R. (2001), *Programm. Alemán para hispanohablantes*, 2 vols., Barcelona: Herder.

Dittrich, R. / Frey, E. (2005), *Sequenzen. Übungsgrammatik*, Berlín: Cornelsen.

Fandrych, Ch. & Tallowitz, U. (2000), *Klipp und Klar: Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch*, Stuttgart: Klett.

Funk, H. et al. (2009), *Deutsche Grammatik*, Berlín: Cornelsen.

Funk, H. & Koenig, M. (2009), *Kompaktgrammatik. Deutsch als Fremdsprache zum schnellen Nachschlagen*, Berlín: Cornelsen.

Gerngroß, G. et al. (2001), *Grammatik kreativ. Materialien für einen lernerzentrierten Grammatikunterricht*, Berlín: Langenscheidt.

Heringer, H. J. (2002), *Deutsch Express. Lernergrammatik – Deutsch als Fremdsprache*, Berlín: Cornelsen.

Hoberg, R. & Hoberg, U. (2004), *Der kleine Duden. Gramática del alemán*, Mannheim -

Madrid: Hueber - Editorial Idiomas.
Jin, F. & Voß, U. (2011), *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Grammatik - kein Problem*, Berlín: Cornelsen.
Jin, F. & Voß, U. (2014), *Grammatik aktiv. Üben – Hören - Sprechen*, Berlín: Cornelsen.
Lemcke, Ch. & Rohrman, L. (2006), *Grammatik Intensivtrainer*, Berlín: Langenscheidt.
Rusch, P. & Schmitz, H. (2007), *Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1*, Berlín: Langenscheidt.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Como apoyo a la actividad docente se podrán emplear las siguientes páginas web asociadas al alemán como lengua extranjera:

<http://hoerbuch.de>
<http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php>
<http://www.cornelsen.de/sprachtest>
<http://www.d-a-f.net>
<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>
<http://www.deutsch-online.com/>
<http://www.goethe.de>
<http://www.hueber.de>
<http://www.interdeutsch.de>
<http://www.klett.de>
<http://www.unterrichtsmaterialien.de>

RECOMENDACIONES

Los objetivos y procedimientos didácticos de esta asignatura requieren de los alumnos lo siguiente:

1. Asistir con regularidad a las sesiones presenciales del curso.
2. Participar activamente en el desarrollo de las clases.
3. Realizar las actividades prácticas propuestas (ejercicios, exposiciones orales, trabajos grupales, redacciones, traducciones, etc.).
4. Tener presente las sugerencias del profesor referidas a la lectura obligatoria.